

Даминова София Оскаровна

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ВИДЕОФИЛЬМОМ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ
УСТНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ**

В статье раскрывается методический потенциал научно-популярных видеофильмов, используемых в процессе развития умений профессионально направленной научной монологической речи. Определены экстралингвистические параметры видеофильмов. Приводятся определения понятий "стоп-кадр", "видеоряд" и "аудиоряд". Представлена классификация стоп-кадров видеофильмов по способу управления речевой деятельностью. Выявлен методический потенциал стоп-кадров, эпизодов, и видеофильмов в целом как видов визуальных и аудиовизуальных опор, используемых для порождения научной монологической речи на иностранном языке.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2013/7-2/20.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2013. № 7 (25): в 2-х ч. Ч. II. С. 87-92. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2013/7-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

OPTATIVES-WISHES IN EVERYDAY CONVERSATIONAL DISCOURSE

Gusarenko Marina Konstantinovna, Ph. D. in Philology
North Caucasian Federal University
mkgusarenko@mail.ru

The author presents the research results of the Russian optatives from the perspective of their discursive-pragmatic characteristics, describes the discursive-pragmatic characteristics of optatives-wishes, used in everyday conversational discourse, and according to the feature of extralinguistic conditioning determines and describes two types of optatives-wishes of this type: optatives-wishes, conditioned by relevant extralinguistic events, and optatives-wishes, conditioned by speaker's affective states.

Key words and phrases: optative utterance; optatives-wishes, discursive pragmatics; communicative situation; speaker's affective states.

УДК 37

Педагогические науки

В статье раскрывается методический потенциал научно-популярных видеофильмов, используемых в процессе развития умений профессионально направленной научной монологической речи. Определены экстралингвистические параметры видеофильмов. Приводятся определения понятий «стоп-кадр», «видеоряд» и «аудиоряд». Представлена классификация стоп-кадров видеофильмов по способу управления речевой деятельностью. Выявлен методический потенциал стоп-кадров, эпизодов, и видеофильмов в целом как видов визуальных и аудиовизуальных опор, используемых для порождения научной монологической речи на иностранном языке.

Ключевые слова и фразы: аудиовизуальное восприятие; видеофильм; стоп-кадр; эпизод; профессиональная научная монологическая речь.

Даминова София Оскаровна, к. хим. н.

Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова
sofiya16s@yahoo.co.uk

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ВИДЕОФИЛЬМОМ
В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ УСТНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ[©]**

В свете актуальных проблем, стоящих перед подготовкой специалистов, получающих высшее образование, в частности, на уровне магистратуры, необходимым является поиск эффективных средств и приемов обучения межкультурному общению. Среди лингводидактических исследований имеется немного работ, посвященных использованию видеофильмов как эффективного аудиовизуального средства обучения устному иноязычному общению. Нами не было обнаружено ни одного фундаментального научно-обоснованного исследования, посвященного развитию умений профессионально направленной научной монологической речи с использованием видеофильмов у магистрантов неязыкового вуза.

Видеофильм – это один из видов аудиовизуальных средств обучения, широко используемых в процессе обучения разным предметам, в том числе и иностранным языкам [2; 14; 15; 16]. Характерная особенность данного средства обучения заключается в том, что при просмотре видеофильма происходит синхронное зрительное и слуховое восприятие его содержания, способное оказать определенное влияние на реципиента.

Методически ценным является то, что аутентичные видеофильмы содержат образцы современной речи носителей определенного языка, обладавая огромным богатством и разнообразием возможностей для обучения иностранному языку. Помимо того что просмотр видеофильмов всегда вызывает большой интерес учащихся, данное средство обучения мотивирует их к изучению иностранного языка [22, р. 2], демонстрирует им реальные ситуации общения, создавая специальные условия, необходимые для овладения иностранным языком, а также одновременно способствует достижению образовательных и развивающих целей, стоящих перед обучением данному предмету, в частности, студентов неязыкового вуза, изучающих иностранный язык в магистратуре.

Е. Н. Сунцова и А. Н. Щукин классифицировали видеофильмы в методических целях, указав, что они бывают аутентичными, частично аутентичными, аутентичными учебными и неаутентичными учебными [13, с. 65-74; 20, с. 181]. Рядом исследователей научно обоснована и доказана эффективность видеофильма как аудиовизуального средства обучения, используемого в процессе преподавания иностранного языка [2; 9; 13; 19; 21; 22; 23]. Отмечаются разные экстралингвистические параметры видеофильмов, а именно:

- 1) относительно высокое качество изображения и звука [23, р. 1];
- 2) отражение реальных фактов из жизни и культуры общества, страноведчески важных явлений жизни в стране изучаемого языка, в том числе новых и актуальных [12, с. 21; 13, с. 73-74; 23, р. 1];

3) возможность использования в условиях как аудиторной, так и внеаудиторной самостоятельной работы учащихся;

4) компактность, транспортабельность;

5) возможность сделать распечатку аудиовидеотекста (film script) [23, p. 10] и др.

Методический потенциал видеофильмов, используемых в процессе развития умений профессиональной научной монологической речи, заключается в следующем:

1) в создании у учащихся мотивации к овладению иностранным языком [13, с. 73; 22, p. 2];

2) в возможности презентации нового учебно-речевого материала;

3) в предъявлении реальной речевой деятельности носителей языка, демонстрации их речевого поведения в условиях профессиональной деятельности;

4) в одновременном предоставлении разного вида опор для облегчения и успешного протекания речевой деятельности учащихся – визуальных, вербальных (языковых) и невербальных (экстралингвистических) средств общения для успешной рецепции и последующей продуктивной устной и письменной речевой деятельности;

5) в возможности выполнения заданий, составленных с учетом реалий иноязычной культуры и особенностей профессионального общения зарубежных специалистов определенного уровня;

6) в отражении в аудиоряде фильма разных слоев лексики (в соответствии с содержанием) – общеупотребительной, общенаучной, терминологической, а также литературно-разговорной и др., представленной в контексте, обеспечивающем высокое качество ее запоминания;

7) в развитии способности воспринимать и понимать при просмотре видеофильма речь разных дикторов, а также занятых в видеофильме актеров;

8) в возможности стимулировать обсуждение содержания фильма, т.е. развивать умения иноязычной продуктивной речи на основе содержания видеофильма;

9) в возможности написания рефератов, резюме, докладов на основе содержания видеофильмов, что обеспечивает развитие письменной речи на иностранном языке;

10) в возможности высказать в устной или письменной форме мнение о просмотренном видеофильме, при этом либо согласиться с той или иной его оценкой, предложенной преподавателем, либо оспорить ее.

Следует отметить, что в соответствии с рекомендациями методистов, видеофильмы должны иметь малую продолжительность; указывается, что эффективным является просмотр фильма в течение 20 минут. Это связано с тем, что данный промежуток времени является чаще всего пределом функционирования произвольного внимания учащихся [4, с. 63; 11, с. 24].

Таким образом, перечисленные достоинства видеофильмов могут рассматриваться как аргументы в пользу необходимости использования этого средства обучения в процессе подготовки по иностранному языку, в частности, студентов неязыкового вуза.

Проведенное нами исследование проблемы использования видеофильмов в целях обучения иноязычному общению студентов неязыковых направлений подготовки – будущих магистров – позволило разработать критерии отбора видеофильмов. В качестве таких критериев выступают следующие:

1. Жанровая отнесенность. Преимущество отдается документальным и научно-популярным видеофильмам (в соответствии с профилем приобретаемой специальности), поскольку эти жанры отвечают в большей степени принципам посильности и доступности, а также профессиональной направленности обучения на уровне магистратуры в неязыковом вузе.

2. Аутентичность, которая, должна отвечать следующим характеристикам:

– обеспечение знакомства с новыми, научно значимыми открытиями (в области приобретаемой специальности) в стране изучаемого языка;

– наличие новой профессионально значимой научной информации, способной заинтересовать студентов;

– отражение естественных ситуаций общения, актуальных для общения в научной сфере деятельности носителей языка;

– стимулирование активной и мотивированной мыслительной деятельности учащихся и последующей (после просмотра видеофильма) речевой профессионально направленной научной деятельности [10].

3. Соответствие видеофильма программной тематике, а также интересам изучающих иностранный язык [17].

4. Знание учащимися предмета речи, при этом предусматривается элемент новизны [3, с. 194], то есть обусловленность информации видеофильма наличием в нем новой, интересной и ценной для учащихся профессионально значимой научной информации, которая могла бы привлечь их внимание и удерживать его во время просмотра фильма.

5. Степень информативности видеофильма. Следует отбирать те видеофильмы, в которых происходит чередование информационно-насыщенных и информационно-бедных эпизодов, т.е. избегать информационной перегрузки.

6. Степень сложности структуры видеофильма, а также наличие в нем незнакомой лексики и сложных грамматических конструкций, способных вызвать затруднения учащихся. Однако данный фактор не должен препятствовать отбору рассматриваемых фильмов. Наоборот, рекомендуется не исключать видеофильмы с трудными языковыми явлениями, а обучать учащихся преодолевать эти трудности, в частности, опираясь на догадку и речевой опыт [Там же]. В то же время не следует пренебрегать учетом принципа посильности, поскольку должно быть достигнуто понимание содержания видеофильма. Представляет интерес наблюдение исследователей, которые отмечают, что незнакомые слова в начале аудиовидеотекста больше затрудняют понимание, чем слова, которые располагаются в середине или в конце такого текста, когда их значение можно вывести по контексту [1, с. 127-137].

7. Длительность видеофильма. Она не должна превышать 20 минут [11, с. 24].

8. Учет просодических характеристик аудиовидеотекста фильма. Особенно большое значение приобретает темп речи, оказывающий влияние на восприятие речевого сообщения в видеофильме.

9. Ситуативность, обеспечивающая эффективность развития умений профессионально направленной научной монологической речи на основе содержащихся в видеофильме ситуаций межкультурного общения. Соблюдение данного критерия предполагает определенную подготовку студентов перед просмотром видеофильма, в том числе наличие установки на понимание его содержания и последующую речевую деятельность после его просмотра.

Рассмотрев достоинства видеофильмов как средства обучения иностранному языку, уточним ряд параметров, характеризующих данное средство обучения. Прежде всего, представляется необходимым уточнить определения таких понятий, как видеоряд, аудиоряд, сцена, эпизод и стоп-кадр.

Как показало изучение этого вопроса, видеоряд представляет собой последовательность визуальных знаков, в качестве структурного фактора которых выступает пространство. Видеоряд может состоять из следующих компонентов:

- текст на экране (название фильма, фамилии создателей, титры, субтитры и др.);
- изображения (объекты / предметы, картины / картинки, фотографии, диаграммы, схемы, графики, анимации и др.) [8, с. 125-133; 13, с. 81-83].

Возможны различные комбинации приведенных выше компонентов видеоряда, например: анимация и графика, анимация и диаграммы, анимация и предметы, видеоклип и печатный текст, анимация и печатный текст и т.д.

Обобщая результаты исследований, можно дать следующее определение аудиоряда. Аудиоряд представляет собой систему последовательных временных сигналов, в качестве структурного фактора которой выступает время, отражаясь в последовательности или одновременности того, что происходит на экране. Аудиоряд может состоять из таких компонентов, как:

- речь диктора;
- диалогическая / монологическая речь действующих лиц (персонажей) видеофильма;
- музыкальный фон;
- звуковые образы (имитирующие звуки).

Возможны различные сочетания элементов аудиоряда и видеоряда, например: аудиоряд и картинки / графики / диаграммы, аудиоряд и печатный текст и т.д.

Разрабатывая методику использования видеофильмов в процессе обучения иностранному языку и проводя ряд опытных проверок методических рекомендаций в целом, мы пришли к выводу о возможности организации обучения иностранному языку на основе видеофильма путем работы вначале со стоп-кадрами / серией стоп-кадров, затем с эпизодами / серией эпизодов и, наконец, с видеофильмом в целом.

Возможность использования стоп-кадра, или «замороженной картинки», имеет особое методическое значение. Как показало изучение данного вопроса, стоп-кадр – это стратегическое кратковременное приостановление показа видеофильма в определенный момент времени с методической целью – для уточнения понимания того или иного факта / элемента содержания речи и др. [8; 9; 13]. Стоп-кадр может показывать общий план, средний план, крупный план и детали. В общем плане фиксируется ситуация, действие в целом, в окружающей обстановке; крупный план и детали важны, например, для выявления смысла, значения языковой единицы, выделения фрагментов ситуации речевого общения. Стоп-кадры передают ощущение динамики происходящего и могут служить в качестве визуальной опоры при развитии умений монологической речи у студентов.

В ходе исследования нам удалось установить, что стоп-кадры из видеофильмов как один из видов визуальных опор можно классифицировать по способу управления речевой деятельностью следующим образом:

1. стоп-кадр-характеристика, на котором изображаются заслуженные деятели науки, культуры, действующие лица фильма и др.;
2. стоп-кадры описательные, воспроизводящие жизненные ситуации и отвечающие на вопросы: *Кто? Что? Когда? Где? Что делает? Как? Зачем?*
3. стоп-кадры логико-смысловые, по которым можно предположить не только настоящее, но и прошедшее и будущее;
4. стоп-кадры аналитические, описывающие работу прибора / аппарата, демонстрирующие ту или иную реакцию / процесс;
5. стоп-кадры проблемные, в которых ставится проблема – трудная задача, требующая нескольких путей решения (например, проблема загрязнения окружающей среды);
6. стоп-кадр-пояснение / дополнение, необходимый для детального описания прибора / явления;
7. стоп-кадр-аргументация, подтверждающий то или иное положение / посыл;
8. стоп-кадр-ошибка, показывающий ошибочное действие актера, снимающегося в видеофильме.

В том случае, если для обучения используются документальные видеофильмы, а содержащаяся в них информация способна оптимизировать развитие социокультурной компетенции учащихся, в видеофильмах данного жанра можно выделить такие стоп-кадры, на которых изображены исторический памятник, культуроведческая реалья и др.

Использование стоп-кадров видеофильма в определенной последовательности является также одним из видов визуальных опор, представляющих собой план изложения и соотносимых с определенными речевыми формами (например, план в виде тезисов или вопросов, начала фраз, необходимых для построения высказывания; речевые блоки начала, основной части и конца высказывания, содержащие заготовки будущего высказывания).

Изучение вопроса о роли и значении использования стоп-кадров видеофильма в процессе обучения иностранному языку позволило выявить и обобщить ряд достоинств данного средства обучения в методическом плане. Эти достоинства заключаются в следующем:

- 1) возможность презентации учебно-речевого материала в локально временном режиме;
- 2) выделение наиболее значимой информации в опоре на определенные объекты / явления, представленные на экранном фоне;
- 3) создание условий для сообщений учащимися на иностранном языке за счет сохранения и отображения на экране ряда последовательных стоп-кадров;
- 4) демонстрация нескольких стоп-кадров с целью организации индивидуальной, парной и групповой работы.

Таким образом, перечисленные выше достоинства использования стоп-кадров видеофильма является эффективным средством достижения программных методических целей, в том числе для развития профессиональной научной монологической речи разных видов (описание, повествование, сообщение, рассуждение и др.).

Студентам предъявляется какой-либо определенный стоп-кадр из видеофильма и предлагается выполнить упражнения, непосредственно связанные с данным кадром, а именно: а) назвать предметы / действующие лица / факты / явления, изображенные на данном стоп-кадре; б) ответить на вопросы по содержанию этого кадра; в) глядя на предъявленный стоп-кадр, описать изображаемое на нем, используя новую лексику; г) перевести (в случае их наличия) субтитры, имеющиеся на стоп-кадре, на русский язык. При условии успешной работы с одним стоп-кадром возможно проведение такой работы с двумя-пятью стоп-кадрами, отобранными преподавателем. Студенты получают заранее подготовленный им раздаточный материал, представляющий собой дубликат стоп-кадра, и ряд напечатанных заданий на карточках, которые студенты могут выполнить во внеаудиторное время. Данные упражнения заключаются в следующем: а) посмотреть на предметы, изображенные на стоп-кадрах, и отметить в раздаточных материалах те из них, которые фигурировали в видеофильме; б) отметить в предложенном списке названий те, которые соответствуют изображению предмета на выбранном стоп-кадре; в) подобрать соответствующие слова / словосочетания / предложения, отражающие содержание изображения на стоп-кадре; г) написать под каждым кадром ключевое слово / словосочетание, соответствующее изображению на стоп-кадре; д) посмотреть на стоп-кадр и написать ответы на сопровождающие его вопросы, выбрав правильный ответ из предложенных вариантов; е) в опоре на изображения на стоп-кадре заполнить пропуски в предложениях словами или фразами, отражающими содержание стоп-кадра (два слова / фразы в этом списке лишние); ж) написать микросообщение, описав стоп-кадр; з) подготовить устное сообщение, отражая содержание каждого из предложенных стоп-кадров, расположенных в хронологической последовательности; и) каждому стоп-кадру подобрать соответствующее описание из ряда предложенных в печатном варианте, прочитать это описание и подготовить сообщение на основе этого описания; к) расположить в хронологическом порядке карточки с предложенными стоп-кадрами и подготовить сообщение, содержащее их обобщенное описание в форме монолога.

Таким образом, перечисленные выше упражнения призваны реализовать следующие цели данного этапа – закрепление нового языкового материала и развитие у студентов умений подготовленной иноязычной профессиональной научной монологической речи на основе стоп-кадра.

Как отмечалось выше, в процессе обучения иностранному языку с помощью видеофильмов могут использоваться наряду со стоп-кадрами и эпизоды. Эпизод видеофильма – это часть аудиовидеотекста, состоящая из одного или нескольких сцен, которые объединены общей темой / конфликтом и могут рассматриваться как единое целое [18]. Сцена – это часть эпизода, ограниченная местом действия [Там же]. Соответственно, эпизод состоит из сцен [5, с. 62-63].

Ряд выявленных нами методических достоинств видеофильма и стоп-кадра относится и к характеристике эпизода видеофильма, в том числе возможности развития профессионально направленной научной монологической речи на иностранном языке у будущих магистров неязыковых направлений подготовки [6; 7]. Работа по развитию умений подготовленной и частично неподготовленной монологической речи на основе эпизода реализуется с помощью следующих упражнений: сообщить в нескольких фразах тему / проблему эпизода; сформулировать главную мысль эпизода; передать в нескольких фразах основное содержание эпизода видеофильма; выбрать верные / неверные утверждения из предложенных преподавателем и объяснить, почему то или иное утверждение является верным / неверным; подтвердить или опровергнуть наличие в аудиовидеотексте следующей информации; прослушать информацию, связанную с содержанием эпизода, и сказать, основная она или второстепенная; перечислить детали / аргументы, содержащиеся в эпизоде и относящиеся к определенной проблеме; изложить информацию, содержащую точку зрения автора на рассматриваемую в эпизоде проблему; подготовить с опорой на составленный план микросообщения-монолога, содержащие перечисление приведенных в эпизоде аргументов / фактов на профессиональную тематику и направленные на решение затронутой в эпизоде проблемы (например, объяснение химического явления / протекания реакции / процесса); используя последовательность кадров, фигурирующих в эпизоде, передать содержание эпизода в форме описания / повествования / сообщения; описать действие прибора / явление / ситуацию, отраженную в эпизоде; просмотреть эпизод, прочитать резюме к нему и сказать, что в данном резюме не соответствует содержанию эпизода; прослушать и посмотреть выступление ученого в эпизоде и сделать сообщение на основании его выступления по затронутой им проблематике.

Подобная методика работы может реализовываться на аудиторном занятии с привлечением двух-трех эпизодов из просмотренного видеофильма.

Развитие умений в разных видах иноязычной речевой деятельности на основе научно-популярного или документального видеофильма целесообразно осуществлять в следующей последовательности.

1. На первом этапе обучения учащиеся выполняют упражнения, направленные на ознакомление с общим содержанием видеофильма: выбрать из ряда предложений одно, отражающее главную мысль видеофильма; определить его тему / проблему и сформулировать ее одним словом / предложением или выбрать тему видеофильма из числа предложенных; выбрать верные / неверные утверждения, а также утверждения, которых нет в видеофильме, и объяснить, почему то или иное утверждение верно или неверно; подтвердить или опровергнуть наличие в видеофильме следующей информации; передать на иностранном языке общее содержание видеофильма; прочитать резюме к видеофильму и сказать, что в резюме не соответствует содержанию видеофильма; ответить на поставленные вопросы по основному содержанию видеофильма; составить вопросы к общему содержанию видеофильма; составить подробный план содержания видеофильма.

2. Следующий этап связан с детальным пониманием видеофильма. Заданиями, отвечающими этой цели, являются следующие: перечислить детали / аргументы, содержащиеся в ряде эпизодов видеофильма; перечислить детали, относящиеся к проблеме видеофильма; записать из видеофильма содержащиеся в нем предложения, в которых автор излагает собственную точку зрения на проблему, освещаемую в видеофильме; пересказать детально содержание видеофильма по предложенному / составленному плану; прослушать информацию из видеофильма и определить, основная она или второстепенная; просмотреть видеофильм и зафиксировать информацию, касающуюся затронутых в нем проблем; прочитать журнальную статью на ту же тему, что и видеофильм, и сравнить содержание просмотренного видеофильма и этой журнальной статьи, выявить дополнительные детали, содержащиеся в статье / фильме.

3. Заключительный этап работы с видеофильмом направлен на развитие умений критически осмысливать содержание видеофильма. Здесь используются следующие задания: дать краткую характеристику проблемы, рассматриваемой в видеофильме; критически оценить информацию, полученную при просмотре видеофильма; на основе выступления ученого в видеофильме сделать сообщение по затронутой проблематике; основываясь на содержании просмотренного видеофильма, доказать, что ...; обобщить информацию, содержащуюся в видеофильме, в форме сообщения, рассуждения монологического характера, отразив в своем докладе ее достоинства / недостатки, полезность / ценность для вашей специальности; оценить информацию о видеофильме с точки зрения ее новизны / аргументированности / значимости; выразить собственное мнение по проблеме, изложенной в видеофильме; оценить новизну содержащейся в видеофильме профессиональной информации; написать доклад по проблеме, содержащейся в просмотренном фильме, используя термины по вашей специальности; организовать дискуссию по проблеме просмотренного доклада / выступления, содержащегося в видеофильме.

Последовательность стоп-кадров и эпизоды служат изобразительной опорой для построения логической и запланированной профессионально направленной научной монологической речи в виде описания, повествования, сообщения и рассуждения.

Итак, видеофильм в целом, а также содержащиеся в нем эпизоды и стоп-кадры могут эффективно использоваться преимущественно на продвинутом этапе обучения иноязычной монологической речи разных видов при условии следования разработанным нами и представленным в этой статье методическим рекомендациям.

Список литературы

1. **Абрамова Е. В.** Трудности понимания на слух кратких интернет-сообщений на английском языке со зрительной опорой (неязыковой вуз) // Модернизация системы подготовки по иностранному языку в неязыковых вузах. М.: Рема, 2012. С. 127-137.
2. **Азимов Э. Г., Щукин А. Н.** Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Икар, 2010. 448 с.
3. **Бим И. Л.** Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. Проблемы и перспективы. М.: Просвещение, 1988. 255 с.
4. **Бориско Н. Ф.** Обучение устной монологической речи с использованием видеофонограммы в интенсивном курсе на начальном этапе языкового вуза (на материале немецкого языка): дисс. ... канд. пед. наук. Киев, 1987. 185 с.
5. **Гончар И. А.** Речевые ситуации как основа учебного сюжетного художественного видеофильма (коррекция и развитие навыков устного общения на начальном этапе обучения иностранцев русскому языку): дисс. ... канд. пед. наук. СПб., 1996. 171 с.
6. **Даминова С. О.** К вопросу об обучении иноязычной профессионально направленной научной монологической речи магистрантов неязыковых направлений подготовки // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 6. Ч. 2. С. 72-78.
7. **Даминова С. О.** Психологодидактические основы аудиовизуального восприятия информации на иностранном (английском) языке // Известия высших учебных заведений. Серия: Гуманитарные науки. 2013. Т. 4. № 1. С. 78-84.
8. **Ковалев К. Э.** Аудиовизуальные средства обучения русскому языку как иностранному (когнитивный подход) // Вестник Московского государственного лингвистического университета. М.: Рема, 2004. Вып. 492. С. 125-133.
9. **Комарова Ю. А.** Дифференцированный подход к процессу обучения устному монологическому высказыванию при помощи видеоматериалов студентов начального этапа обучения языкового факультета (на материале английского языка): дисс. ... канд. пед. наук. СПб., 1994. 195 с.
10. **Мильруд Р. П., Носонович Е. В.** Параметры аутентичного учебного текста // Иностранные языки в школе. 1999. № 1. С. 11-18.
11. **Мишина Г. Е.** Методические указания для преподавателей по педагогике и методике преподавания иностранного языка в вузе. Барнаул, 1978. 48 с.

12. Сафонова В. В. Развитие культуры восприятия устного текста: метод. пособие по аудированию для преподавателей РКИ. Изд-е 3-е. М.: Еврошкола, 2011. 80 с.
13. Сунцова Е. Н. Обучение монологическому высказыванию в условиях профессионально-ориентированного общения с использованием аутентичных видеодокументов (английский язык, неязыковой вуз): дисс. ... канд. пед. наук. Томск, 2005. 203 с.
14. Терехов И. В. Об использовании фильмов для изучения английского языка и речевого поведения его носителей // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2009. № 3. С. 32-34.
15. Терехов И. В. Изучение речевого поведения носителей языка на материале современного британского кино: автореф. дисс. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2011. 24 с.
16. Терехов И. В. Изучение студентами-лингвистами речевого поведения носителей языка на материале художественного кино Британии: проблема и решения // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2011. № 3. С. 97-101.
17. **Федеральный компонент государственного стандарта общего образования** / Мин-во образования РФ. М., 2004. Ч. I. Начальное общее образование. Основное общее образование. 221 с.
18. Федоров А. В. Словарь терминов по медиаобразованию, медиапедагогике, медиаграмотности, медиакомпетентности. Таганрог: Изд-во Таганрог. гос. пед. ин-та, 2010. 64 с.
19. Щербакова И. А. Кино в обучении иностранным языкам. Минск: Вышэйшая школа, 1984. 94 с.
20. Щукин А. Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке: учеб. пособие для препод. и студ. яз. вузов. М.: Икар, 2011. 454 с.
21. Altman R. The Video Connection. Integrating Video into Language Teaching. Boston, MA: Houghton Mifflin, 1989. 184 p.
22. Sherman J. Using Authentic Video in the Language Classroom. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. 277 p.
23. Stempleski S., Tomalin B. Film. Oxford: Oxford University Press, 2010. 161 p.

METHODOLOGICAL RECOMMENDATIONS ON WORK WITH VIDEO FILMS IN PROCESS OF TEACHING ORAL FOREIGN LANGUAGE SPEECH

Daminova Sofiya Oskarovna, Ph. D. in Chemistry
Moscow State University named after M. V. Lomonosov
sofiya16s@yahoo.co.uk

The author reveals the methodological potential of popular scientific video films that are used in the process of developing professionally oriented scientific monologue speech skills, determines the extra-linguistic parameters of video films, defines the notions "freeze-frame", "video sequence" and "audio sequence", presents the classification of freeze-frames in video films according to the method of speech activity control, and reveals the methodological potential of freeze-frames, episodes, and video films in general as the kinds of visual and audiovisual bases, used for the production of scientific monologue speech in a foreign language.

Key words and phrases: audiovisual perception; video film; freeze-frame; episode; professional scientific monologue speech.

УДК 81'44

Филологические науки

В статье рассматриваются актуальные проблемы типологизации текстов, с которыми сталкиваются лингвисты и другие ученые. Анализируются попытки построения типологии текстов экологического дискурса зарубежными и отечественными лингвистами. Для построения адекватной типологии экологического дискурса ФРГ предлагается использовать структурирование соответствующего массива текстов на функционально-стилистической основе, что позволяет учесть их соотносительность с определенной сферой коммуникации и прагматическими установками коммуникантов.

Ключевые слова и фразы: понятие типологии и типа; критерии (параметры) типологизации; требования к типологии текстов; экологический дискурс; полевое строение; социо-функциональные уровни (типы) дискурса.

Зайцева Алла Валерьевна

Военная академия войсковой противовоздушной обороны Вооруженных сил Российской Федерации
имени Маршала Советского Союза А.М. Василевского
allasajzewa@mail.ru

К ПРОБЛЕМЕ ТИПОЛОГИИ ТЕКСТОВ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ДИСКУРСА ФРГ[©]

Данная статья посвящена проблеме построения типологии текстов экологического дискурса ФРГ. Актуальность темы исследования обусловлена интересом современной лингвистики к изучению многочисленных типов текста и особенностей речевых жанров в различных сферах коммуникации и все возрастающим интересом общественности к проблемам экологии и окружающей среды.